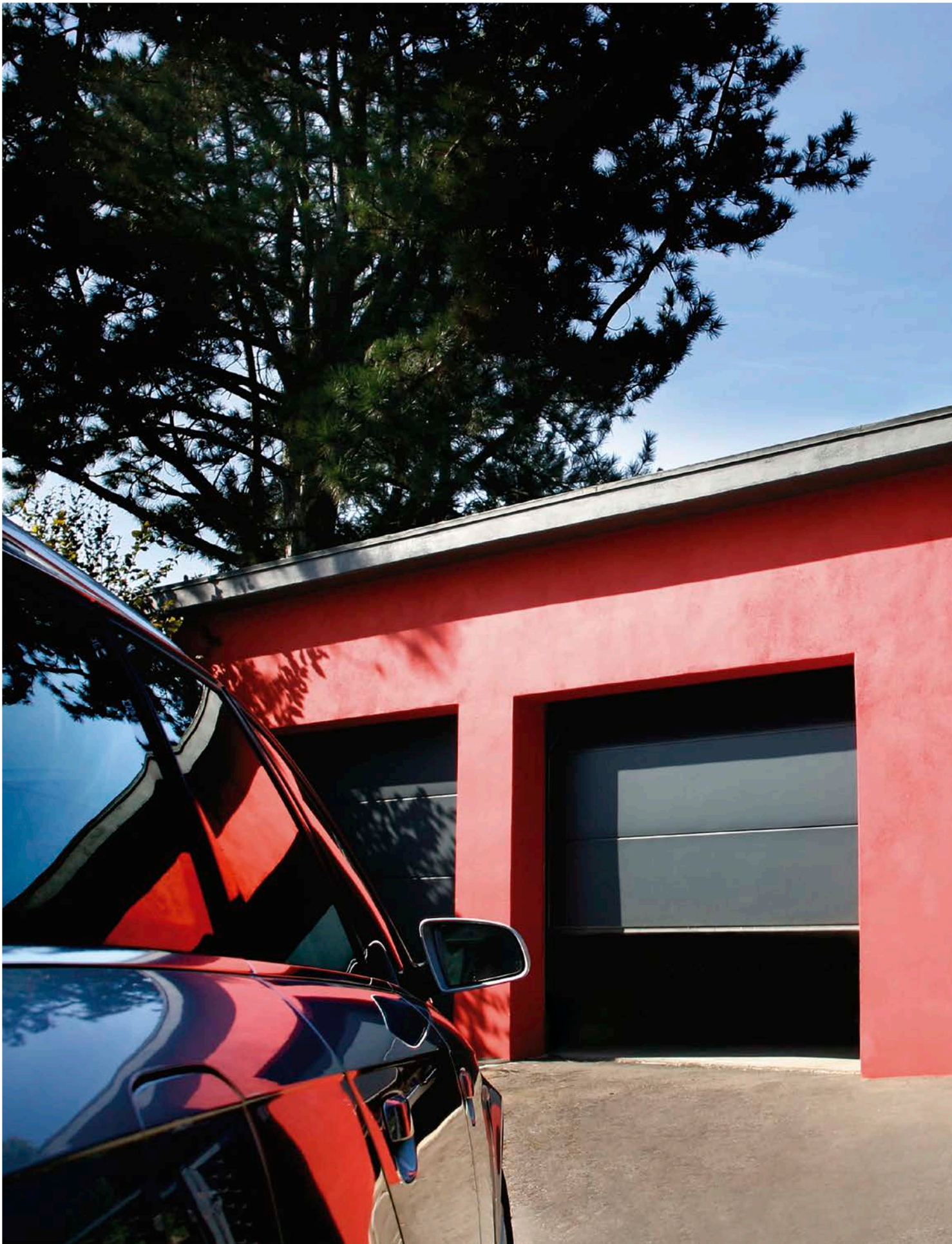


A modern, two-story white house with large windows and a balcony. A dark grey car is parked in the garage. The car's license plate reads 'SOMMER'. The house has a clean, minimalist design with a balcony on the upper floor. The car is a dark grey hatchback, possibly a Volvo V40, parked in a garage with a white roller door. The license plate is 'SOMMER'. The house is white with large windows and a balcony. The car is parked in the garage. The license plate is 'SOMMER'.

**SOMMER**

# Napędy do bram garażowych

Niezawodny i wygodny dostęp do garażu



# MY ZAPEWNIAMY JAKOŚĆ – A KLIENT ZYSKUJE KOMFORT!

Trwałe napędy do bram marki SOMMER sprawdzają się nawet po latach. Jest to wynikiem użycia wysokiej jakości komponentów oraz łatwej

obsługi, a także starannego wykonania oraz odpowiednich badań <sup>1)</sup>, dzięki czemu każdy może znaleźć napęd pasujący do swojej bramy.

MADE IN GERMANY



3

## BEZPIECZEŃSTWO JEST I BĘDZIE DLA NAS NAJWAŻNIEJSZE

Priorytetami firmy SOMMER są bezpieczeństwo i ochrona przed wypadkami. Nasze napędy są wyposażone w niezawodne i zgodne z normami rozwiązania, na których można polegać.

System automatycznego rozpoznawania przeszkód gwarantuje optymalną ochronę.

W przypadku wykrycia przeszkody napęd cofa bramę, zapobiegając w ten sposób zakleszczeniu osób, zwierząt lub pojazdów.

Łatwy w obsłudze system odblokowania awaryjnego SOMMER umożliwia ręczne otwieranie i zamykanie bramy w dowolnej pozycji.

Samohamowny silnik skutecznie zabezpiecza przed włamaniem lub bezprawnym dostępem. Nawet w przypadku zaniku zasilania elektrycznego brama garażowa lub brama do garażu podziemnego jest bezpiecznie zablokowana.

Wszystkie te elementy zapewniają optymalne bezpieczeństwo w każdej sytuacji.

1) Wykaz wszystkich kombinacji napędów i bram, które posiadają certyfikaty zgodności, znajduje się pod adresem: <http://som4.me/cgdo>

NAPĘDY DO BRAM  
GARAŻOWYCH:

**CHRONIĄCA  
PRZEKŁADNIĘ**

TECHNOLOGIA  
CHARAKTERYZUJĄCA  
SIĘ WYSOKĄ  
TRWAŁOŚCIĄ  
I NIEWIELKIM  
ZUŻYCIEM


4

**[ MOCNY, BEZPIECZNY, NIEZAWODNY – ]**  
NAPĘD DO BRAM GARAŻOWYCH SOMMER

Zależnie od rodzaju i wielkości posiadanej bramy garażowej w firmie SOMMER znajdą Państwo odpowiedni napęd pasujący do systemu bramy i potrzeb.







System DPS automatycznie odczytuje wymaganą siłę i dopasowuje ją na bieżąco do zmieniających się warunków zewnętrznych, gwarantując tym samym maksymalne bezpieczeństwo oraz bardzo ciche otwieranie i zamykanie bramy.

#### Oddzielna centrala sterująca:

- Zintegrowany odbiornik radiowy, przycisk naścienny i oświetlenie
- Automatyczne rozpoznawanie przeszkód z możliwością ruchu wstecznego w przypadku wykrycia przeszkody; optymalne zabezpieczenie np. dla rodzin z dziećmi
- Minimalizacja obciążenia bramy i napędu dzięki niewielkiemu ruchowi wstecznemu wózka jezdnego (backjump)
- Niskie zużycie energii
- Regulowany łagodny bieg, bez strat mocy

# TRWAŁY DZIĘKI SYSTEMOWI WÓZKA JEZDNEGO

Wszystkie nasze napędy do bram garażowych są wyposażone w opracowany przez nas system napędowy z silnikiem współbieżnym. Zmniejsza on zużycie, zwiększa trwałość napędu oraz zapewnia optymalną, cichą pracę.

Wózek jezdny z silnikiem porusza się po nieruchomym łańcuchu, w wyniku czego nie dochodzi do strat tarcia i mocy, jak ma to miejsce w przypadku napędu z łańcuchem ruchomym.



#### Łańcuch:

- Łańcuch wysokiej jakości
- Nieulegający zużyciu i niewymagający konserwacji, naprężony fabrycznie sprężynami o wysokiej odporności na rozciąganie

#### Bezpieczny system ryglowania napędu:

W napędach do bram garażowych SOMMER można łatwo odryglować i zaryglować bramę w dowolnym położeniu. Umożliwia to otwarcie garażu również w razie zaniku zasilania.

# sprint evolution

Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 550 N dla bram garażowych o szerokości do 4 m



- 8
- Zabezpieczenie przed wypadkiem dzięki regulowanemu elektronicznie pomiarowi siły przez system DPS
  - Regulowany, łagodny bieg w formie rampy, bez strat mocy
  - Przyłącze fotokomórki
  - Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
  - Przycisk ścienny z kablem o długości 7 m
  - Zintegrowane oświetlenie
  - możliwość dowolnego stosowania w każdym typie bramy

DANE TECHNICZNE	sprint evolution
Numer artykułu	# 2600V000
Maks. szerokość/wysokość bramy	
Bramy segmentowe	4000 mm/2350 mm
Bramy uchylne	4000 mm/2600 mm
Bramy wychylne	3500 mm/1900 mm
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/2300 mm
Bramy skrzydłowe	2800 mm/2800 mm
Skok standardowy (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	550 N
Maks. prędkość wózka	160 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 7 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	112





# duo vision

Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 800 N dla bram garażowych o szerokości do 5,5 m



10

- Zabezpieczenie przed wypadkiem dzięki regulowanemu elektronicznie pomiarowi siły przez system DPS
- Osobny układ sterowania napędu ze zintegrowanym oświetleniem do montażu ściennego albo pod sufitem
- Brak konieczności wykonywania kosztownej instalacji elektrycznej, ponieważ można wykorzystać istniejące gniazdka
- Różne moce napędu i długość szyny jezdnej można zestawiać zgodnie z życzeniem klienta w sposób pasujący do posiadanej przez niego bramy
- Zintegrowany przycisk ścienny do otwierania bramy w garażu
- duo vision 650 i 800 o wyjątkowo niskim zużyciu energii
- Możliwość podłączenia fotokomórki
- regulowany, łagodny bieg w formie rampy, bez strat mocy
- Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)

DANE TECHNICZNE	duo vision 500	duo vision 650	duo vision 800
Numer artykułu	# 3000V000	# 3010V000	# 3020V000
Maks. szerokość/wysokość bramy			
Bramy segmentowe	3500 mm/2350 mm	5000 mm/2350 mm	5500 mm/2350 mm
Bramy uchylne	3500 mm/2600 mm	5000 mm/2600 mm	5500 mm/2600 mm
Bramy wychylne	-	4000 mm/1900 mm	4500 mm/1900 mm
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/2300 mm	2350 mm/3000 mm	2350 mm/3000 mm
Bramy skrzydłowe	-	2800 mm/2800 mm	2800 mm/2800 mm
Skok (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm	2600 mm	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	500 N	650 N	800 N
Maks. prędkość wózka	150 mm/s	180 mm/s	130 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 7 W	~ 2 W	~ 2 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	112	112	112



Przykłady montażu sterownika duo vision: z tyłu (1), na suficie (2), z przodu (3) lub bezpośrednio na szynie jezdnej (4)

# duo rapido<sup>+</sup>

Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 650 N dla bram garażowych o szerokości do 5 m



12

- Dzięki prędkości wynoszącej maks. 240 mm/s możliwe jest jeszcze szybsze otwieranie bramy
- Zabezpieczenie przed wypadkiem dzięki regulowanemu elektronicznie pomiarowi siły przez system DPS
- Możliwość podłączenia fotokomórki wraz z funkcją automatycznego wykrywania
- Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- Osoby układ sterowania napędu dla łatwego montażu bez konieczności wykonywania kosztownej instalacji elektrycznej, ze zintegrowanym oświetleniem do montażu ściennego i pod sufitem
- Więcej możliwości ustawień układu sterowania umożliwiających optymalne dostosowanie bramy
- Regulowany, łagodny bieg w formie rampy, bez strat mocy

DANE TECHNICZNE	duo rapido <sup>+</sup> 650
Numer artykułu	# 3060V000
Maks. szerokość/wysokość bramy	
Bramy segmentowe	5000 mm/2350 mm
Bramy uchylne	-
Bramy wychylne	-
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/3000 mm
Bramy skrzydłowe	-
Skok (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	650 N
Maks. prędkość wózka	240 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 2 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	112

# marathon SL

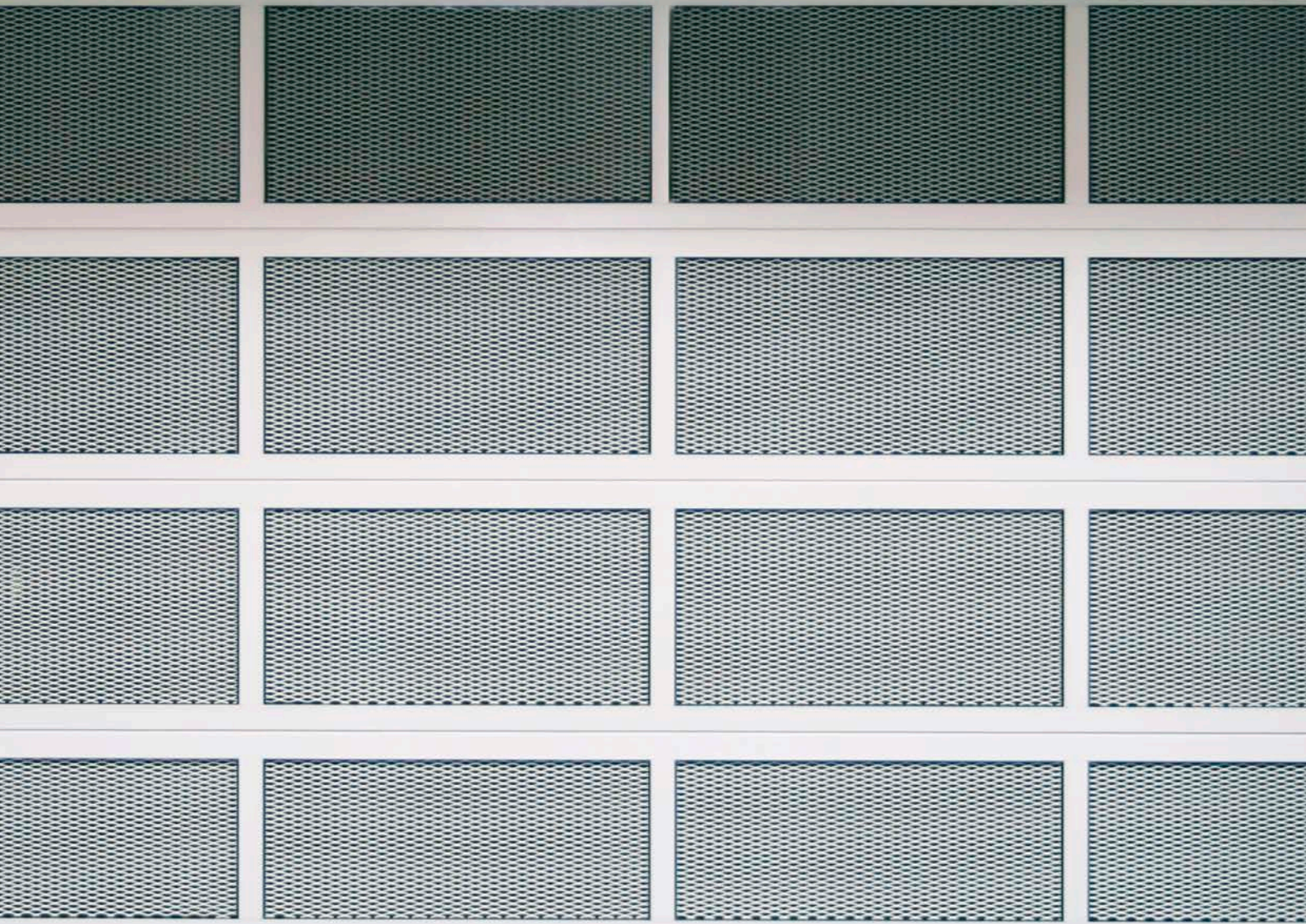
Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 1100 N dla bram garażowych o szerokości do 8 m



- Różne moce napędu i długość szyny jezdnej można zestawiać zgodnie z życzeniem klienta w sposób pasujący do posiadanej przez niego bramy
- Zintegrowane oświetlenie i przycisk wewnętrzny z kablem o długości 7 m
- Zabezpieczenie przed wypadkiem dzięki regulowanemu elektronicznie pomiarowi siły przez system DPS
- Regulowany, łagodny bieg w formie rampy, bez strat mocy
- Niskie zużycie energii
- Możliwość podłączenia fotokomórki, listwy zabezpieczającej lub czerwonego sygnalizatora świetlnego
- Możliwość podłączenia zabezpieczenia krawędziowego - rezystancyjnego (8,2 kOhm) lub opto-elektrycznego
- Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)

13

DANE TECHNICZNE	marathon 550 SL	marathon 800 SL	marathon 1100 SL
Numer artykułu	# 4250V000	# 4570V000	# 4580V000
Maks. szerokość/wysokość bramy			
Bramy segmentowe	5000 mm/2350 mm	6000 mm/2350 mm	8000 mm/2350 mm
Bramy uchylne	5000 mm/2600 mm	6000 mm/2600 mm	8000 mm/2600 mm
Bramy wychylne	4000 mm/1900 mm	5500 mm/1900 mm	7500 mm/1900 mm
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/2500 mm	2350 mm/3000 mm	2350 mm/3500 mm
Bramy skrzydłowe	2800 mm/2800 mm	2800 mm/2800 mm	2800 mm/2800 mm
Skok (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm	2600 mm	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	550 N	800 N	1100 N
Maks. prędkość wózka	180 mm/s	130 mm/s	130 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 2 W	~ 2 W	~ 2 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	112	112/448	112/448



NAPĘDY DO BRAM W GARAŻACH  
PODZIEMNYCH I ZBIORCZYCH:

Z NIMI WSZYSTKO  
IDZIE **JAK Z GÓRKI**



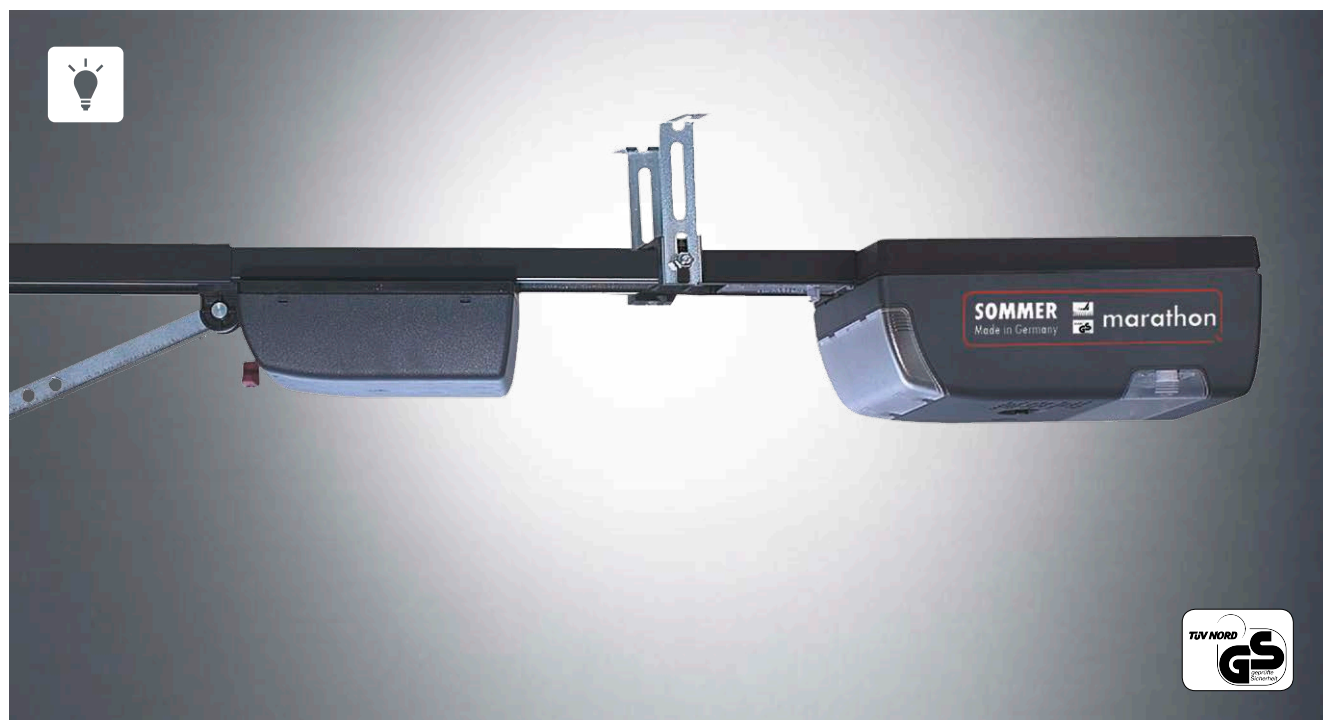
15

**OTWIERAJĄ NAWET NAJCIEŹSZE BRAMY;**  
CHARAKTERYZUJE JE NIEWIELKIE ZUŻYCIE PRĄDU,  
WYSOKIEJ JAKOŚCI ELEMENTY ORAZ NIEZAWODNA  
OCHRONA PRZED WYPADKAMI

Napędy do bram w garażach podziemnych i zbiorczych muszą być bardzo wytrzymałe. Każdego dnia pracują przez cały czas i rzadko mają chwilę wytchnienia. Napędy do bram SOMMER zostały opracowane nie tylko z myślą o uruchamianiu i codziennym użytkowaniu, lecz również pod kątem podłączenia rozmaitych akcesoriów.

# marathon tiga SL

Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 1100 N dla bram garażowych o szerokości do 8 m



16

- Zaleta odczuwana przy montażu dzięki osobnemu sterownikowi lamp sygnalizacyjnych (do sterowania sygnalizacją świetlną), który można montować np. na ścianie
- Zabezpieczenie przed wypadkiem dzięki regulowanemu elektronicznie pomiarowi siły przez system DPS
- regulowany, łagodny bieg w formie rampy, bez strat mocy
- Niskie zużycie energii
- Przycisk ścienny z kablem o długości 7 m
- Przyłącze fotokomórki i listwy zabezpieczającej
- Możliwość podłączenia zabezpieczenia krawędziowego - rezystancyjnego (8,2 kOhm) lub opto-elektrycznego
- Sterowanie osobno od wewnątrz i na zewnątrz za pomocą pilota i/lub poleceń wydawanych przyciskami
- ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym
- Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)

DANE TECHNICZNE	800 SL	1100 SL
Numer artykułu	# 4577V000	# 4587V000
Maks. szerokość/wysokość bramy		
Bramy segmentowe	6000 mm/2350 mm	8000 mm/2350 mm
Bramy uchylne	6000 mm/2600 mm	8000 mm/2600 mm
Bramy wychylne	5500 mm/1900 mm	7500 mm/1900 mm
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/3000 mm	2350 mm/3500 mm
Bramy skrzydłowe	2800 mm/2800 mm	2800 mm/2800 mm
Skok (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	800 N	1100 N
Maks. prędkość wózka	130 mm/s	130 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 2 W	~ 2 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	448	448



# marathon tiga SLX

Maksymalna siła pociągowa i nacisku wynosząca 1100 N dla bram garażowych o szerokości do 8 m



- Z osobnym układem sterowania napędu do montażu naściennego wraz ze sterownikiem lamp sygnalizacyjnych (sterowanie sygnalizacją świetlną)
- Możliwość odłączenia sterowania od sieci wyłącznikiem głównym
- Układ sterowania napędu ze zintegrowanym odbiornikiem radiowym (FM 868,8 MHz Somloq Rollingcode)
- Konieczność ułożenia pod sufitem tylko jednego przewodu łączącego
- Wszystkie elementy sterownika w jednej obudowie
- Dużo miejsca w obudowie do montażu dalszych elementów elektronicznych (wyłącznika czasowego, automatu schodowego...)

17

DANE TECHNICZNE	800 SLX	1100 SLX
Numer artykułu	# 4510V000	# 4520V000
Maks. szerokość/wysokość bramy		
Bramy segmentowe	6000 mm/2350 mm	8000 mm/2350 mm
Bramy uchylne	6000 mm/2600 mm	8000 mm/2600 mm
Bramy wychylne	5500 mm/1900 mm	7500 mm/1900 mm
Bramy segmentowe boczne i obrotowe	2350 mm/3000 mm	2350 mm/3500 mm
Bramy skrzydłowe	2800 mm/2800 mm	2800 mm/2800 mm
Skok (istnieje możliwość przedłużenia)	2600 mm	2600 mm
Maks. siła ciągu i nacisku	800 N	1100 N
Maks. prędkość wózka	130 mm/s	130 mm/s
Pobór mocy (tryb „stand by”)	~ 2 W	~ 2 W
Liczba miejsc w pamięci odbiornika	448	448

# POZOSTAŁE AKCESORIA SOMMER W CELU ZAPEWNIENIA OPTYMALNEGO SYSTEMU BRAMY



Brama segmentowa



Brama uchylna



Brama segmentowa boczna

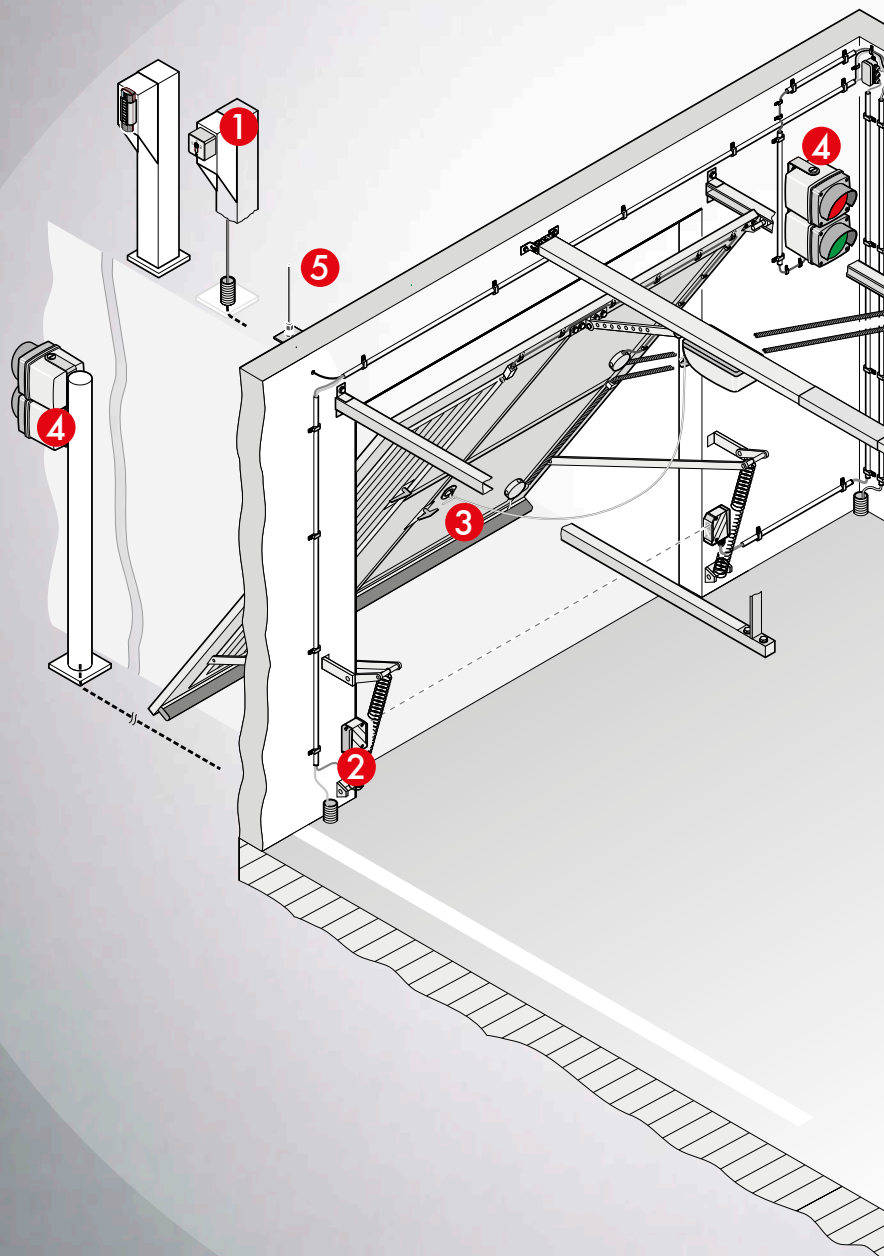


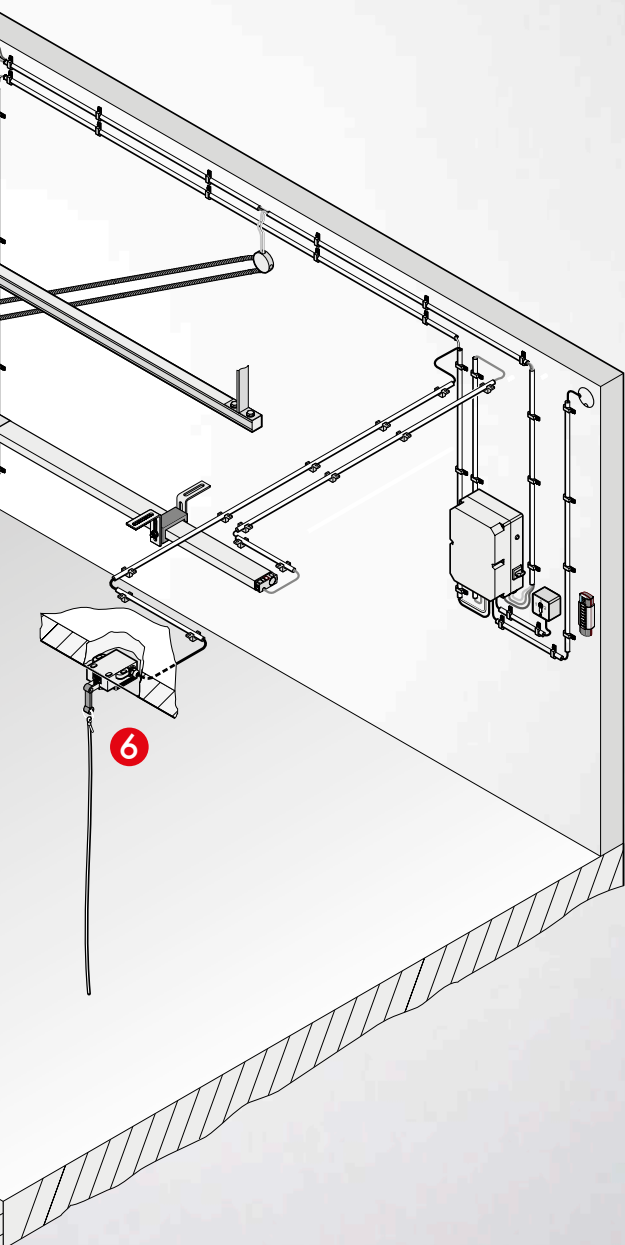
Brama skrzydłowa



Brama przechyłna

18





## DODATKOWE URZĄDZENIA W ZALEŻNOŚCI OD WYMAGAŃ KLIENTA

### 1 Przełącznik kluczykowy

umożliwia obsługę bramy wyłącznie uprawnionym osobom posiadającym klucz

### 2 Fotokomórki

rozpoznają przeszkody w wyniku przzerwania promienia światła i wstrzymują zamykanie bramy; mają wszechstronne zastosowanie i nadają się także do montażu na zewnątrz

### 3 Wysprężlenie kluczykowe z linką

umożliwiająca sterowaniem ruchem za pomocą sygnalizacji świetlnej, gdy nie ma oddzielnego wejścia do garażu. Nadaje się do wszystkich bram segmentowych, bram segmentowych bocznych, obrotowych i skrzydłowych

### 4 Lampa sygnalizacyjna LED do garaży zbiorowych i podziemnych

umożliwiająca sterowaniem ruchem za pomocą sygnalizacji świetlnej, zapewnia żywotność wynoszącą ponad 30 000 godzin i nadaje się zarówno do stosowania na zewnątrz i jak wewnątrz

### 5 Antena zewnętrzna

w celu zapewnienia stabilności zasięgu radiowego

### 6 Włącznik pociągowy z linką do garaży zbiorowych i podziemnych

umożliwiający wygodne ręczne otwieranie bramy z auta

### Linka Bowdena

do odryglowania awaryjnego bramy

### Lampa ostrzegawcza

zapewniająca dodatkowe, optyczne rozpoznawanie zagrożenia

# MOŻNA WZIAĆ SPRAWY W SWOJE RĘCE

... I ZDZIWIĆ SIĘ, CO MOŻNA OBSŁUGIWAĆ DROGĄ  
RADIOWĄ I JAK BARDZO JEST TO WYGODNE

Nasze rozwiązania radiowe można stosować  
we własnych czterech ścianach, w  
ogrodzie lub w garażu.

W przypadku produktów SOMMER  
wygoda i bezpieczeństwo idą w parze.  
Z wygody naszych nieograniczonych  
rozwiązań da się skorzystać tylko wtedy,  
gdy można poczuć się bezpiecznie.

## ŁATWE PRZEBRAJANIE I DOPOSAŻANIE Z WYKORZYSTANIEM ODBIORNIKÓW RADIOWYCH

20

### Odbiornik radiowy

Odbiornik radiowy w obudowie  
wtyczkowej umożliwia łatwe przebranie  
i doposażanie napędów do bram w system  
radiowy Somloq Rollingcode.



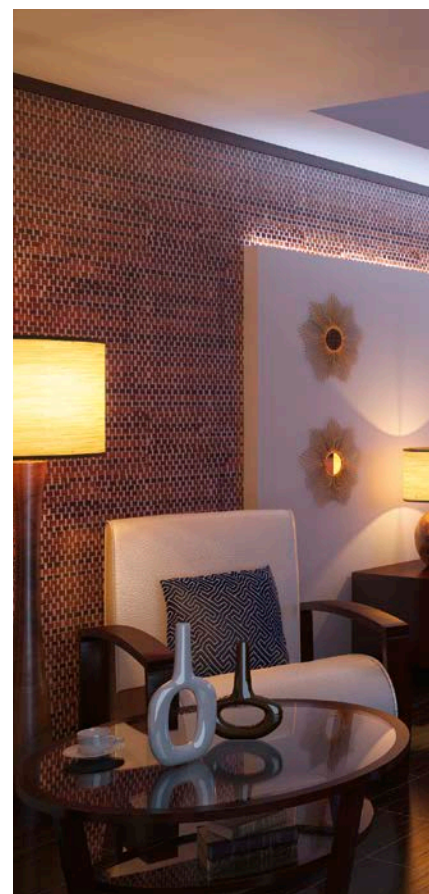
# 7021V000

### Radiowe gniazdko wtykowe

Dzięki wbudowanemu odbiornikowi  
radiowe gniazdko wtykowe umożliwia  
zdalną obsługę różnych zastosowań  
i urządzeń, jak np. lampy czy fontanny.



# 7017V000



### Nadajniki

Niezależnie, czy chodzi o nadajnik czy o Telecodey: W ofercie SOMMER każdy znajdzie to, co dokładnie pasuje do jego potrzeb.



# 4035V002  
Ruby

# 4019V000  
Pearl Vibe

# 4071V000  
Telecodey



### Systemy kontroli dostępu

Systemy odczytu linii papilarnych SOMMER otwierają bramy garażowe i wjazdowe dzięki czytnikowi odcisków palców. Przyciski z kodem radiowym ułatwiają otwieranie bram garażowych i wjazdowych dzięki indywidualnie zaprogramowanemu kodowi liczbowemu.



Obudowa zasuwana

# 4090V000  
ENTRApin



Obudowa zasuwana

# 5052V000  
ENTRAsys GD



Do zastosowań uniwersalnych  
lub w drzwiach wejściowych

# 5058V000  
# 5059V000  
ENTRAsys FD



### Nadajniki naścienne

Przyciski radiowe umożliwiają wygodną obsługę urządzeń automatycznych np. napędów, żaluzji, rolet czy markiz zastosowanych w budynkach.



# 4762V001



# 4762V000

# ZAWSZE BEZPIECZNE, ODPOWIEDNIE ROZWIĄZANIE



22

NAPĘDY DO BRAM  
GARAŻOWYCH

NAPĘDY DO BRAM W  
GARAŻACH PODZIEMNYCH

NAPĘDY DO BRAM WJAZDO-  
WYCH I ZEWNĘTRZNYCH

SYSTEMY RADIOWE

AUTOMATYZACJA BUDYNKÓW

SYSTEMY KONTROLI DOSTĘPU

NAPĘDY DO ROLET

NAPĘDY DO MARKIZ





STEROWANIA DO BRAM  
ROLOWANYCH

NAPĘDY DO BRAM PRZEMYSŁOWYCH

SZLABANY I BLOKADY PARKINGOWE  
AKCESORIA



Pl - Pl #65054X009 - 11/15 Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów w druku, pomylek i zmian technicznych.



**SOMMER POLSKA SP. Z O.O.**  
UL. AL. JEROZOLIMSKIE 439 | 05-800 PRUSZKÓW  
TEL. 22 868 11 41 | FAKS 22 846 09 89  
INFO@PL.SOMMER.EU | WWW.SOMMER.EU

 SOMMERGMBH  SOMMERPOLSKA